



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 26.04.2012 (BGBl I S.679)

Nummer der ABE: 91441*01

Gerät: Handbremspumpe für KRad

Typ: HC3

Inhaber der ABE
und Hersteller: Gustav Magenwirth GmbH & Co. KG
DE-72574 Bad Urach

Für die oben bezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 91441*01

Die Handbremspumpe für KRad, Typ HC3, darf auch zum An(Ein)bau an(in) die in den beiliegenden Prüfunterlagen aufgeführten Kraftfahrzeuge unter den angegebenen Bedingungen feilgeboten werden.

Im Übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten der TÜV SÜD Auto Service GmbH, München, vom 17.02.2016 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 11.03.2016

Im Auftrag



Frederik Maß

Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
1 Nachtragsgutachten Nr. 14-00051-CM-GBM-01



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der ABE: 91441*01

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diesen Nachtrag.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, 24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report No.*: 14-00051-CM-GBM-01
Hersteller / *Manufacturer*: MAGURA Gustav Magenwirth GmbH & Co
Austausch Handbremspumpe Typ /
Aftermarket Brake Pump Type: HC3

Seite / Page 1/6

**Technischer Bericht
14-00051-CM-GBM-01
Nachtrag zur ABE Nr. KBA 91441 für
Kraftrad- Austausch Handbremspumpe**

**TEST REPORT
14-00051-CM-GBM-01
for an extension to German type approval No. KBA 91441 for
motorcycle aftermarket brake pump**

- 0. Änderungen / *Changes*** Der Verwendungsbereich wird erweitert
Der Handbremshebel wird geändert /
*The application range will be extended
Hand brake lever will be changed*
- 1. Technische Angaben / *Technical information***
- 1.1 Antragsteller / *Applicant*: MAGURA Gustav Magenwirth GmbH & Co
Stuttgarter Straße 48
D-72574 Bad Urach
- 1.2 Hersteller / *Manufacturer*: siehe / see 1.1
- 1.3 Art / *Kind*: Kraftrad Handbremspumpe in „radial“ Bauweise
mit mechanisch verstellbarer kurzer Hebellänge. /
*Motorcycle radial brake pump with mechanically
adjustable short lever length.*
- 1.4 Anwendungsbereich /
Range of application: Austausch- Handbremspumpe mit mechanischen
Bremslichtschalter in Verbindung mit Original-
Bremsanlage.

*Aftermarket brake pump with mechanical
brake switch in combination
with original brake system*
- 1.5 Typ / *Type*: HC3
- 1.5.1 Handelsmarke / *Make*: MAGURA

Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report No.*: 14-00051-CM-GBM-01
Hersteller / *Manufacturer*: MAGURA Gustav Magenwirth GmbH & Co
Austausch Handbremspumpe Typ /
Aftermarket Brake Pump Type: HC3

Seite / *Page* 2/6

1.5.2 Ausführungen / *Variants*:

Durch die Versetzung des Bremshebeldrehpunktes in drei verschiedene Positionen können die mechanischen Übersetzungsverhältnisse geändert werden.

The pivot point of the brake lever can be set into three different positions; thereby the mechanical transformation ratio can be changed.

Ausführung / <i>Variant</i>	A: Kolben / <i>Piston</i> Ø 15,0 mm mit den Einstellungen / <i>with the settings</i> 14; 15; 16
	B: Kolben / <i>Piston</i> Ø 18,0 mm mit den Einstellungen / <i>with the settings</i> 17; 18; 19
1.6 Kennzeichnung / <i>Marking</i> :	Handelsmarke / <i>Make</i> Typ / <i>Type</i> Ausführung / <i>Variant</i> ABE-Nr.: KBA 91441
1.6.1 Ort der Kennzeichnung / <i>Place of marking</i> :	auf dem Gehäuse der Pumpe und Bremshebel eingefräst <i>engraved on the housing of the pump and brake lever</i>
1.7 Abmessungen / <i>Dimensions</i> :	siehe Anlage 6.3 Technische Zeichnungen / <i>see attachment 6.3 technical drawings</i>
1.8 Material / <i>Material</i> :	Zylinder / <i>Cylinder</i> EN-AW6082-T6 Kolben / <i>Piston</i> AI 6026 Bremshebel / <i>Brake lever</i> EN-AW6082-T6

Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report No.:* 14-00051-CM-GBM-01
Hersteller / *Manufacturer:* MAGURA Gustav Magenwirth GmbH & Co
Austausch Handbremspumpe Typ /
Aftermarket Brake Pump Type: HC3

Seite / Page 3/6

2 Durchgeführte Prüfungen / *Performed tests*

2.1. Prüfstandsversuch / *Bench test*

Die Handpumpe wurde in verschiedenen Ausführungen -in denen die größten Belastungen wirken- auf einem Pulsations- Prüfstand nach den „Prüfanforderungen für Bremsanlagen und deren Einzelteile“ der TÜV SÜD Automotive GmbH geprüft. /

The hand pump was tested in different variants – were the highest forces are expected- on a pulsation test bench according to TÜV SÜD Automotive GmbH requirements. „Prüfanforderungen für Bremsanlagen und deren Einzelteile“

2.2 Fahrversuch / *On road test*

Die Handpumpe wurde hinsichtlich ihres Bremsverhaltens, benötigte Handkraft sowie Dosierbarkeit in Anlehnung an ECE-R 78.03 und 93/14/EWG in der Fassung 2006/27/EG bzw. VO 3/2014 Anhang III in Verbindung mit den Serienbremszangen geprüft. /

The hand pump was tested regarding their braking response, required hand force and control according to ECE-R 78.03 and 93/14EEC amendment 2006/27/EG, VO 3/2014 Annex III in combination with the original brake calipers.

2.3 Kompatibilität / *Compatibility*

Die Kompatibilität der Handbremspumpe zu mit der originalen Bremsanlage wurde hinsichtlich des Übersetzungsverhältnisses überprüft und den im Verwendungsbereich (siehe Anlage 6.2.) aufgeführten Fahrzeugen zugeordnet. /

The compatibility of the hand pump to and responding brake system was controlled by calculation of the transmission ratio and assigned to the vehicles in the application list. (s. Attachment 6.2)

2.4 Außenkanten / *External protection*

Die Außenkanten wurden entsprechend 97/24/EG Kap. 3, VO 44/2014 Anh. VIII geprüft. /

The external protection was tested according to 97/24/EC cap.3, VO 44/2014 Annex VIII.

Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report No.*: 14-00051-CM-GBM-01
Hersteller / *Manufacturer*: MAGURA Gustav Magenwirth GmbH & Co
Austausch Handbremspumpe Typ /
Aftermarket Brake Pump Type: HC3

Seite / *Page* 4/6

3 Verwendungsbereich / *Application range*

Die Austausch- Handbremspumpe ist zum Anbau an die im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen geeignet. (siehe Anlage 6.2.)

Die Montage muss gemäß mitgelieferter Anleitung durchgeführt werden. /

The hand brake pump can be used on the vehicles mentioned in the attached application list. (s. Attachment 6.2)

The installation has to be done regarding the manual.

4 Auflagen und Hinweise für die Abnahme in Deutschland / *Requirements and notes for the use in Germany*

Der Hersteller bzw. der Vertriebsbeauftragte hat dafür zu sorgen, dass dieses Gutachten durch Nachtrag ergänzt wird, sofern sich die im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge in Teilen ändern, welche auf die Verwendbarkeit der Bremspumpen Einfluss haben können.

Die Bremspumpen dürfen ausschließlich in solchen Verkaufseinheiten zum Kauf angeboten werden, die mindestens folgende Informationen aufweisen:

- Teilenummer
- Hersteller und Handelsbezeichnung zur Identifizierung der Fahrzeuge, für die der Einbau der Bremspumpe vorgesehen ist
- Einbauanweisung

Der ordnungsgemäße Zustand des Fahrzeuges ist nach der Montage der Austausch-Handbremspumpe nach §19(3) StVZO durch einen Sachverständigen für den Kraftfahrzeugverkehr bescheinigen zu lassen. /

Bei der Abnahme sind folgende Punkte zu beachten:

- Funktion der Bremsanlage
- Funktion des Bremslichts
- Anbau des Hydraulikausgleichsbehälters
- Verlegung und Freigängigkeit der Bremsleitungen
- Freigängigkeit des Lenkers und aller Anbauteile
- Lenkanschlag nach jeder Seite
- Funktion der Sicherung gegen unbefugte Benutzung

Bei der Verwendung von Austauschbremsleitungen ist ein separates Gutachten vorzulegen. Die dort angegebenen Auflagen sind zu beachten.

Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report No.*: 14-00051-CM-GBM-01
Hersteller / *Manufacturer*: MAGURA Gustav Magenwirth GmbH & Co
Austausch Handbremspumpe Typ /
Aftermarket Brake Pump Type: HC3

Seite / *Page* 5/6

The manufacturer or his authorised distributor have to take care that the technical report will be extended in case there are changes on the vehicles -mentioned in the application list- which influence the use of the brake pump.

The brake pump has to be sold in units which include the following information:

- *Part number*
- *Manufacturer make and technical data to identify the vehicle were you can use the brake pump*
- *User manual*

The correct installation of the hand pump has to be checked by an official recognized expert regarding German requirements §19(3) StVZO.

The following matters must be checked:

- *Brake function*
- *Brake light function*
- *Position of brake fluid reservoir*
- *Installation of brake hose*
- *Clearance of handlebar*
- *Steering stops*
- *Function of steering lock*

If aftermarket brake hoses are used, they need to be tested and approved regarding FMVSS 106; DOT.

5. Zusammenfassung / Summary

Die Ergebnisse der Prüfungen mit den Bremspumpen des Typs HC3 genügen in Verbindung mit den in Anlage 6.2 aufgeführten Kraftfahrzeugen und den unter 1.4 aufgeführten Bremskomponenten den Anforderungen der StVZO.

Die im Verwendungsbereich aufgeführten Krafträder entsprechen nach Einbau der Austausch- Handpumpen unter Beachtung der Auflagen und Hinweise (s. Punkt 4) der StVZO.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 22 StVZO bestehen keine technischen Bedenken. /

Eine Begutachtung nach §19(3) StVZO durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder durch einen Kraftfahr-sachverständigen oder Angestellten einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation wird für erforderlich gehalten. (siehe Punkt 4. Auflagen und Hinweise)

Das Gutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an den im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeugtypen die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen. /

Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report No.:* 14-00051-CM-GBM-01
 Hersteller / *Manufacturer:* MAGURA Gustav Magenwirth GmbH & Co
 Austausch Handbremspumpe Typ /
Aftermarket Brake Pump Type: HC3

Seite / Page 6/6

The test results performed with the brake pump type HC3 comply in combination with the in annex 6.2 listed vehicles and the brake components listed in item 1.4 with the German law StVZO.

The motorbikes listed in the attached application list -equipped with the aftermarket hand pump- comply with the German StVZO requirements, when item 4 of this report is fulfilled.

There are no objections against granting a German type approval according to §22 StVZO.

A check of the installation by an official recognised expert according to §19(3) StVZO is necessary. (s. Item 4. Requirements and notes)

The report remains valid as long as there are no changes on the product or changes on the motorbikes mentioned in the application list which influence the use of the product or in case the legal base changes.

Genehmigungsbehörde / Approval authority	Land / Country	Registriernummer / Registration-number	Aktueller Benennungsum- fang / Actual scope list
Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)	Deutschland/ Germany	KBA-P 00100-10	www.kba.de
Vehicle Certification Agency (VCA)	Vereintes Königreich/ United Kingdom	VCA-TS-006	http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/automotive/approval-authorities-technical-services/technical-services/index_en.htm
Approval Authority of the Netherlands (RDW)	Niederlande/ The Netherlands	RDW-99050009 01	
National Standards Authority of Ireland (NSAI)	Irland/ Ireland	Technical Service Number: 49	
Vehicle Safety Certification Center (VSCC)	Taiwan/ Taiwan	DE04-06-1	http://www.vsc.org.tw/English/Default.aspx

6. Anlagen / Attachment

Seiten / Pages

6.1	Techn. Daten der Prüffahrzeuge / <i>Technical data of test vehicles</i>	1
6.2	Verwendungsbereich / <i>Application range</i>	8
6.3	Zeichnung der Handpumpe / <i>Technical drawing of hand pump</i>	2
6.4	Montageanleitung / <i>Installation Manual</i>	16

München, 17.02.2016



Dipl.-Ing. (FH) Max Höhler
Sachverständiger / *Expert*

Technische Daten der Prüffahrzeuge *Technical data of test vehicles*

Categorie Category	Naked Bike	Enduro
Hersteller <i>Manufacturer</i>	KTM	BMW
Handelsbez./ <i>Make</i>	1290 Superduke R	HP2 Megamoto
Typ <i>Type</i>	KTM Superduke	RHP2
EG / ABE Nr.	e1*0620*	e1*0254*02
Baujahr <i>Year</i>	2014	2007
zGG [kg] <i>Max. weight [kg]</i>	406	380
Anz. Scheiben vo./ <i>No. of discs front</i>	2	2
Ø Scheibe [mm] <i>Ø disc [mm]</i>	320	320
Reifen vo. <i>Tire front</i>	120/70 ZR 17	120/70 ZR 17
v max [km/h] <i>max. speed [km/h]</i>	290	240

Austausch-Handbremspumpe für Krafträder Anlage 6.2 Aftermarket Brake Pumps for Motorcycles

Verwendungsbereich zum Prüfbericht Nr. 14-00051-CM-GBM-01
Application list to technical report

Hersteller / Manufacturer **MAGURA, D-72574 Bad Urach**
Typ / Type **HC3**

Hersteller	Modell	ccm	Typ	ABE / EG	von	bis	Ø 15	Ø 18
Aprilia	Shiver	750	RA	e11*0619*	2008	201	x	
Aprilia	Shiver SL GT	750	RA	e11*0619*	2009	200	x	
Aprilia	SL 750 Shiver	750	RA	e11*0619*	2007	201	x	
Aprilia	SL 750 Shiver ABS	750	RA	e11*0619*05	2009	-	x	
Aprilia	Tuono V4	1000	TY	e11*1156*	2011	-		x
Aprilia	Tuono V4 APRC	1000	TY	e11*1156*	2011	-		x
Aprilia	Tuono V4 APRC ABS	1000	TY	e11*1156*	2011	-		x
Aprilia	Tuono V4 Factory	1000	TY	e11*1156*	2011	-		x
Aprilia	RSV 1000 R	1000	RR	e11*0093*02	2006	201		x
Aprilia	RSV Mille R	1000	RR	e11*0093*	2004	200		x
Aprilia	RSV Mille R Factory	1000	RR	e11*0093*	2004	200		x
Aprilia	Tuono 1000	1000	RR	e11*0093*02	2006	201		x
Aprilia	RSV 1000 /R	1000	RP	e11*0027*	2000	200		x
Aprilia	RSV 1000 Tuono	1000	RP	e11*0027*	2002	200		x
Aprilia	RSV 4 ABS	1000	RK	e11*0749*04	2013	201		x
Aprilia	RSV 4 Factory	1000	RK	e11*0749*	2009	200		x
Aprilia	RSV 4 Factory APRC	1000	RK	e11*0749*02	2010	201		x
Aprilia	RSV 4 Factory APRC ABS	1000	RK	e11*0749*05	2013	201		x
Aprilia	RSV 4 R	1000	RK	e11*0749*	2009	201		x
Aprilia	RSV 4 R APRC	1000	RK	e11*0749*02	2010	201		x
Aprilia	RSV 4 RF	1000	RK	e11*0749*06	2015	-		x
Aprilia	RSV 4 RR	1000	RK	e11*0749*06	2015	-		x
Aprilia	Dorsoduro 1200 ABS	1200	TV	e11*1052*	2011	-	x	
Benelli	TRE-K 899	899	TK	e1*0312*02	2007	-		x
Benelli	TRE-K 899 Amazonas	899	TK	e1*0312*02	2009	-		x
Benelli	TRE-K 899 M.Y. 2011	899	TK	e1*0312*04	2011	-		x
Benelli	TRE-K 1130	1130	TK	e1*0312*	2007	-		x
Benelli	TRE-K 1130 Amazonas	1130	TK	e1*0312*01	2008	-		x
Benelli	TRE-K 1130 M.Y. 2011	1130	TK	e1*0312*04	2011	-		x
Bimota	DB5 R	992	DB05	e11*0251*01	2006	-		x
Bimota	DBX	1078	DB0X	e11*1659*	2013	-		x
Bimota	DB6 R	1078	DB06	e11*0443*03	2008	-		x
Bimota	DB5 R	1078	DB05	e11*0251*03	2007	-		x
Bimota	Tesi 3D	1078	BT3D	e11*0622*	2007	-		x
Bimota	DB9 Brivido S	1198	DB09	e11*1515*	2012	-		x

Austausch-Handbremspumpe für Krafträder Anlage 6.2

Aftermarket Brake Pumps for Motorcycles

Verwendungsbereich zum Prüfbericht Nr. 14-00051-CM-GBM-01

Application list to technical report

Hersteller / Manufacturer **MAGURA, D-72574 Bad Urach**
Typ / Type **HC3**

Hersteller	Modell	ccm	Typ	ABE / EG	von	bis	Ø 15	Ø 18
Bimota	DB11	1198	DB08	e11*0987*03	2013	-		x
Bimota	DB8	1198	DB08	e11*0987*	2010	-		x
BMW	F 800 GT	800	E8ST	e1*0283*06	2012	-	x	
BMW	F 800 R	800	E8ST	e1*0283*02	2009	-	x	
BMW	F 800 S	800	E8ST	e1*0283*	2006	201	x	
BMW	F 800 ST	800	E8ST	e1*0283*	2006	200	x	
BMW	HP4	1000	K10	e1*0421*04	2012	-		x
BMW	S 1000 R	1000	K10	e1*0421*05	2014	-		x
BMW	S 1000 RR	1000	K10	e1*0421*	2009	201		x
BMW	S 1000 RR	1000	K10	e1*0421*06	2015	-		x
BMW	S 1000 RR ABS	1000	K10	e1*0421*	2009	201		x
BMW	S 1000 RR HP4	1000	K10	e1*0421*04	2013	-		x
BMW	S 1000 XR	1000	K10	e1*0421*07	2015	-	x	x
BMW	R 1100 S	1100	R2S	e1*0102*	2001	200		x
BMW	R 1100 S	1100	R11S	e1*0210*	2004	200		x
BMW	R 1100 S Boxer Cup Replika	1100	R11S	e1*0210*	2004	200		x
BMW	HP2 Enduro	1200	RHP2	e1*0254*	2006	200	x	
BMW	HP2 Megamoto	1200	RHP2	e1*0254*02	2007	200		x
BMW	R 1200 R	1200	R1ST	e1*0230*	2006	201		x
BMW	R 1200 R	1200	R1ST	e1*0230*08	2011	201		x
BMW	R nine T	1200	R1ST	e1*0230*10	2014	-		x
BMW	R 1200 R LC	1200	R12WR	e1*0650*	2015	-	x	
BMW	R 1200 RS LC	1200	R12WR	e1*0650*01	2015	-	x	
BMW	HP2 Sport	1200	R12S	e1*0284*01	2008	201		x
BMW	K 1300 GT	1300	K12S	e1*0217*06	2008	-		x
BMW	K 1300 R	1300	K12S	e1*0217*06	2008	-		x
BMW	K 1300 S	1300	K12S	e1*0217*06	2008	-		x
BMW	K 1600 GT	1600	K16GT	e1*0498*	2011	-		x
BMW	K 1600 GTL	1600	K16GT	e1*0498*	2011	-		x
BMW	K 1600 GTL Exclusive	1600	K16GT	e1*0498*02	2014	-		x
Ducati	Monster 659	659	M5	e3*0497*09	2011	-		x
Ducati	Monster 659 ABS	659	M5	e3*0497*09	2011	-		x
Ducati	Monster 696	696	M5	e3*0497*	2008	201		x
Ducati	Monster 696 20th Anniversary	696	M5	e3*0497*12	2012	-		x
Ducati	Monster 696 ABS	696	M5	e3*0497*04	2010	-		x
Ducati	Monster 796	796	M5	e3*0497*06	2010	-		x

Genehmigungsnummern nach 168/2013 sind vollständig angegeben. Alle anderen beziehen sich auf 92/61 bzw. 2002/24

Austausch-Handbremspumpe für Krafträder Anlage 6.2

Aftermarket Brake Pumps for Motorcycles

Verwendungsbereich zum Prüfbericht Nr. 14-00051-CM-GBM-01

Application list to technical report

Hersteller / Manufacturer **MAGURA, D-72574 Bad Urach**
Typ / Type **HC3**

Hersteller	Modell	ccm	Typ	ABE / EG	von	bis	Ø 15	Ø 18
Ducati	Monster 796 ABS	796	M5	e3*0497*06	2010	-		x
Ducati	Monster 795	796	M1	e3*0579*	2012	-		x
Ducati	Monster 795 ABS	796	M1	e3*0579*	2012	-		x
Ducati	Hypermotard 796	796	B1	e3*0458*01	2009	-		x
Ducati	Scrambler Classic	803	K1	e9*6054*	2015	-	x	
Ducati	Scrambler Classic (Thai)	803	K1	e9*6053*	2015	-	x	
Ducati	Scrambler Full Throttle	803	K1	e9*6054*	2015	-	x	
Ducati	Scrambler Full Throttle (Thai)	803	K1	e9*6053*	2015	-	x	
Ducati	Scrambler Icon	803	K1	e9*6054*	2015	-	x	
Ducati	Scrambler Icon (Thai)	803	K1	e9*6053*	2015	-	x	
Ducati	Scrambler Urban Enduro	803	K1	e9*6054*	2015	-	x	
Ducati	Scrambler Urban Enduro (Thai)	803	K1	e9*6053*	2015	-	x	
Ducati	Monster 821	821	M7	e9*6038*	2014	-		x
Ducati	Monster 821	821	M6	e9*6025*01	2014	-		x
Ducati	Hypermotard 821	821	B1	e9*6016*	2013	-		x
Ducati	Hypermotard SP 821	821	B1	e9*6016*	2013	-		x
Ducati	Hyperstrada 821	821	B1	e9*6016*	2013	-		x
Ducati	Streetfighter 848	848	F1	e3*0539*03	2012	-		x
Ducati	Panigale 899	899	H8	e3*0586*03	2014	-		x
Ducati	999	999	H4	e3*0147*	2002	200		x
Ducati	999 R	999	H4	e3*0147*	2002	200		x
Ducati	999 S	999	H4	e3*0147*	2002	200		x
Ducati	1098	1098	H7	e3*0436*	2006	200		x
Ducati	1098/ R / S / Tricolore / Bayliss	1098	H7	e3*0436*	2006	200		x
Ducati	Monster 1100	1100	M5	e3*0497*02	2008	-		x
Ducati	Monster 1100 20th Anniversary	1100	M5	e3*0497*12	2012	-		x
Ducati	Monster 1100 ABS	1100	M5	e3*0497*04	2010	-		x
Ducati	Monster 1100 evo ABS	1100	M5	e3*0497*08	2011	-		x
Ducati	Monster 1100 S	1100	M5	e3*0497*02	2008	-		x
Ducati	Monster 1100 S ABS	1100	M5	e3*0497*04	2010	-		x
Ducati	Monster Diesel	1100	M5	e3*0497*11	2012	-		x
Ducati	Hypermotard 1100	1100	B1	e3*0458*	2007	-		x
Ducati	Hypermotard 1100 evo	1100	B1	e3*0458*02	2009	-		x
Ducati	Hypermotard 1100 evo SP	1100	B1	e3*0458*02	2009	-		x
Ducati	Hypermotard 1100 S	1100	B1	e3*0458*	2007	-		x
Ducati	1098 R / Bayliss	1198	H7	e3*0436*02	2008	200		x

Genehmigungsnummern nach 168/2013 sind vollständig angegeben. Alle anderen beziehen sich auf 92/61 bzw. 2002/24

Austausch-Handbremspumpe für Krafträder Anlage 6.2

Aftermarket Brake Pumps for Motorcycles

Verwendungsbereich zum Prüfbericht Nr. 14-00051-CM-GBM-01

Application list to technical report

Hersteller / Manufacturer **MAGURA, D-72574 Bad Urach**
Typ / Type **HC3**

Hersteller	Modell	ccm	Typ	ABE / EG	von	bis	Ø 15	Ø 18
Ducati	1198	1198	H7	e3*0436*03	2009	201		x
Ducati	1198 R	1198	H7	e3*0436*04	2010	201		x
Ducati	1198 S	1198	H7	e3*0436*03	2009	201		x
Ducati	1198 SP	1198	H7	e3*0436*04	2011	201		x
Ducati	Diavel ABS	1198	G2	e9*0528*	2012	-		x
Ducati	Diavel Carbon ABS	1198	G2	e9*0528*	2012	-		x
Ducati	Diavel	1198	G1	e3*0575*	2011	-		x
Ducati	Diavel Carbon	1198	G1	e3*0575*	2011	-		x
Ducati	Panigale 1199	1199	H8	e3*0586*	2012	-		x
Ducati	Panigale 1199 ABS	1199	H8	e3*0586*	2012	-		x
Ducati	Panigale 1199 R	1199	H8	e3*0586*	2012	-		x
Ducati	Panigale 1199 S	1199	H8	e3*0586*	2012	-		x
Ducati	Panigale 1199 S ABS	1199	H8	e3*0586*	2012	-		x
Ducati	Panigale 1199 S Tricolore ABS	1199	H8	e3*0586*	2012	-		x
Ducati	Panigale 1199 Superleggera	1199	H8	e3*0586*04	2014	-		x
Ducati	Monster 1200	1200	M6	e9*6025*	2014	-		x
Ducati	Monster 1200 S	1200	M6	e9*6025*	2014	-		x
Ducati	Multistrada 1200	1200	AA	e3*168/2013*0001*	2015	-		x
Ducati	Multistrada 1200 (Thai)	1200	AA	e3*168/2013*0002*	2015	-		x
Ducati	Multistrada 1200 D Air	1200	AA	e3*168/2013*0001*01	2015	-		x
Ducati	Multistrada 1200 D Air (Thai)	1200	AA	e3*168/2013*0002*	2015	-		x
Ducati	Multistrada 1200 Pikes Peak	1200	AA	e3*168/2013*0001*	2015	-		x
Ducati	Multistrada 1200 Pikes Peak (Thai)	1200	AA	e3*168/2013*0002*	2015	-		x
Ducati	Multistrada 1200 S	1200	AA	e3*168/2013*0001*	2015	-		x
Ducati	Multistrada 1200 S (Thai)	1200	AA	e3*168/2013*0002*	2015	-		x
Ducati	Multistrada 1200	1200	A3	e24*0139*	2013	-		x
Ducati	Multistrada 1200 D-Air	1200	A3	e24*0139*02	2014	-		x
Ducati	Multistrada 1200 S	1200	A3	e24*0139*	2013	-		x
Ducati	Multistrada 1200 S Granturismo	1200	A3	e24*0139*	2013	-		x
Ducati	Multistrada 1200 S Granturismo D-Air	1200	A3	e24*0139*02	2014	-		x
Ducati	Multistrada 1200 S Pikes Peak	1200	A3	e24*0139*	2013	-		x
Ducati	Multistrada 1200 S Pikes Peak D-Air	1200	A3	e24*0139*02	2014	-		x
Ducati	Multistrada 1200 S Touring D-AIR	1200	A3	e24*0139*02	2014	-		x
Ducati	Multistrada 1200	1200	A1	e3*0595*	2013	-		x
Ducati	Multistrada 1200 S	1200	A1	e3*0595*	2013	-		x
Ducati	Multistrada 1200 S Granturismo	1200	A1	e3*0595*	2013	-		x

Genehmigungsnummern nach 168/2013 sind vollständig angegeben. Alle anderen beziehen sich auf 92/61 bzw. 2002/24

Austausch-Handbremspumpe für Krafträder Anlage 6.2

Aftermarket Brake Pumps for Motorcycles

Verwendungsbereich zum Prüfbericht Nr. 14-00051-CM-GBM-01

Application list to technical report

Hersteller / Manufacturer **MAGURA, D-72574 Bad Urach**
Typ / Type **HC3**

Hersteller	Modell	ccm	Typ	ABE / EG	von	bis	Ø 15	Ø 18
Ducati	Multistrada 1200 S Pikes Peak	1200	A1	e3*0595*	2013	-		x
Ducati	Panigale 1299	1299	H9	e49*0001*	2015	-		x
Ducati	Panigale 1299 R	1299	H9	e49*0001*	2015	-		x
Ducati	Panigale 1299 S	1299	H9	e49*0001*	2015	-		x
Honda	CBR 600 RR ABS	600	PC40	e4*1247*03	2013	-		x
Honda	CBR 600 RR	600	PC37	e4*0190*02	2005	200		x
Honda	VFR 800 X Crossrunner	800	RC80	e4*3110*	2015	-		x
Honda	CBR 900 RR Fireblade	900	SC50	e13*0052*	2002	200		x
Honda	CB 900 F Hornet	900	SC48	e13*0051*	2001	200	x	
Honda	CBR 1000 RR Fireblade	1000	SC59	e4*1726*	2008	201		x
Honda	CBR 1000 RR Fireblade ABS	1000	SC59	e4*1726*02	2009	201		x
Honda	CBR 1000 RR Fireblade ABS	1000	SC59	e4*1726*04	2012	201		x
Honda	CBR 1000 RR Fireblade SP	1000	SC59	e4*1726*06	2014	-		x
Honda	VFR 1200 F	1200	SC63	e4*2383*	2010	-		x
Honda	CB 1300 F	1300	SC54	e4*0187*	2003	200	x	
Horex	VR6 Classic	1200	HX	e1*0586*	2013	-		x
Horex	VR6 Roadster	1200	HX	e1*0586*	2013	-		x
Husqvarna	TE	511	A6	e3*0574*	2011	201	x	
Husqvarna	SM 630	600	A4	e3*0557*	2010	0	x	
Husqvarna	TE 630	600	A4	e3*0557*	2010	-	x	
Husqvarna	Nuda 900	900	A7	e3*0585*	2012	-		x
Husqvarna	Nuda 900 R	900	A7	e3*0585*	2012	-		x
Kawasaki	Z 300	300	ER300A	e1*0663*	2015	-	x	
Kawasaki	ZX 6R Ninja	600	ZX600R	e4*2077*	2009	-		x
Kawasaki	ZX 6R Ninja 636	636	ZX636E	e1*0571*	2013	-		x
Kawasaki	ZX 6R Ninja 636 ABS	636	ZX636E	e1*0571*	2013	-		x
Kawasaki	Z 800 e	800	ZR800C	e4*2909*	2013	-	x	
Kawasaki	Z 800 e ABS	800	ZR800C	e4*2909*	2013	-	x	
Kawasaki	Z 800	800	ZR800A	e4*2908*	2013	-	x	
Kawasaki	Z 800 ABS	800	ZR800A	e4*2908*	2013	-	x	
Kawasaki	H2 R	1000	ZXT00N	EBE	2015	-		x
Kawasaki	Z 1000 SX	1000	ZXT00L	e1*0611*	2014	-		x
Kawasaki	Z 1000 SX ABS	1000	ZXT00L	e1*0611*	2013	-		x
Kawasaki	ZX 10R Ninja	1000	ZXT00J	e4*2548*	2011	201		x
Kawasaki	ZX 10R Ninja ABS	1000	ZXT00J	e4*2548*	2011	201		x
Kawasaki	Z 1000 SX	1000	ZXT00G	e1*0486*	2011	201		x

Genehmigungsnummern nach 168/2013 sind vollständig angegeben. Alle anderen beziehen sich auf 92/61 bzw. 2002/24

Austausch-Handbremspumpe für Krafträder Anlage 6.2

Aftermarket Brake Pumps for Motorcycles

Verwendungsbereich zum Prüfbericht Nr. 14-00051-CM-GBM-01

Application list to technical report

Hersteller / Manufacturer **MAGURA, D-72574 Bad Urach**
Typ / Type **HC3**

Hersteller	Modell	ccm	Typ	ABE / EG	von	bis	Ø 15	Ø 18
Kawasaki	Z 1000 SX ABS	1000	ZXT00G	e1*0486*	2011	201		x
Kawasaki	ZX 10R Ninja	1000	ZXT00F	e1*0443*	2010	201		x
Kawasaki	ZX 10R Ninja	1000	ZXT00E	e1*0350*	2008	200		x
Kawasaki	Z 1000	1000	ZRT00F	e4*3009*	2014	-		x
Kawasaki	Z 1000 ABS	1000	ZRT00F	e4*3009*	2014	-		x
Kawasaki	Z 1000	1000	ZRT00D	e4*2374*	2010	201		x
Kawasaki	Z 1000 ABS	1000	ZRT00D	e4*2374*	2010	201		x
Kawasaki	Z 1000	1000	ZRT00B	e4*1275*	2007	200		x
Kawasaki	Z 1000 ABS	1000	ZRT00B	e4*1275*	2007	200		x
Kawasaki	Versys 1000	1000	LZT00B	e4*3111*	2015	-	x	
Kawasaki	ZX 14R	1400	ZXT40E	e4*2810*	2012	-		x
Kawasaki	ZZR 1400 ABS	1400	ZXT40E	e4*2810*	2012	-		x
Kawasaki	ZZR 1400	1400	ZXT40C	e4*1560*	2007	201		x
Kawasaki	ZZR 1400 ABS	1400	ZXT40C	e4*1560*	2007	201		x
Kawasaki	ZZR 1400	1400	ZXT40A	e4*0912*	2006	200		x
Kawasaki	ZZR 1400 ABS	1400	ZXT40A	e4*0912*	2006	200		x
Kawasaki	GTR 1400	1400	ZGT40E	e1*0647*	2015	-		x
KTM	RC 390	390	KTM IS RC	e1*0646*	2014	-	x	
KTM	Duke 390	390	KTM IS Duke	e1*0512*04	2013	-	x	
KTM	690 SMC R	690	KTM 690 LC4	e1*0354*04	2011	-	x	
KTM	950 Supermoto	950	KTM LC8 SM	e1*0249*	2005	200		x
KTM	990 Supermoto T	990	KTM LC8 SM	e1*0249*	2008	-		x
KTM	990 Superduke	990	KTM LC8 EFI	e1*0232*	2005	201		x
KTM	990 Superduke R	990	KTM LC8 EFI	e1*0232*	2005	201		x
KTM	RC8	1200	KTM RC8	e1*0379*	2008	-		x
KTM	RC8 R	1200	KTM RC8	e1*0379*01	2009	-		x
KTM	1290 Superduke R	1290	KTM Superduke	e1*0620*	2014	-		x
Moto Guzzi	V7 CLASSIC	750	LW	e11*0671*	2008	-	x	
Moto Guzzi	V7 CLASSIC CAFE	750	LW	e11*0671*	2009	-	x	
Moto Guzzi	V7 RACER	750	LW	e11*0671*	2011	-	x	
Moto Guzzi	Breva 1100	1100	LP	e11*0152*	2005	200		x
Moto Guzzi	Breva 1100 ABS	1100	LP	e11*0152*	2005	200		x
MV Agusta	F3 675	675	F3	e3*0587*	2012	-		x
MV Agusta	F3 675 Oro	675	F3	e3*0587*	2012	-		x
MV Agusta	Brutale 675	675	B3	e3*0590*	2012	-		x
MV Agusta	Brutale 675	675	3B	e3*0591*	2012	-		x

Austausch-Handbremspumpe für Krafträder Anlage 6.2

Aftermarket Brake Pumps for Motorcycles

Verwendungsbereich zum Prüfbericht Nr. 14-00051-CM-GBM-01

Application list to technical report

Hersteller / Manufacturer **MAGURA, D-72574 Bad Urach**
Typ / Type **HC3**

Hersteller	Modell	ccm	Typ	ABE / EG	von	bis	Ø 15	Ø 18
MV Agusta	Rivale 800	800	S3	e3*0603*	2013	-		x
MV Agusta	Rivale 800 ABS	800	S3	e3*0603*01	2014	-		x
MV Agusta	Stradale 800 ABS	800	S3	e3*0603*	2013	-		x
MV Agusta	F3 800	800	F3	e3*0587*01	2013	-		x
MV Agusta	Dragster 800	800	B3	e3*0590*03	2014	-		x
MV Agusta	Brutale	921	B5	e3*0554*01	2011	-		x
MV Agusta	F4 1000	1000	F6	e3*0564*01	2011	-		x
MV Agusta	F4 1000 RR	1000	F6	e3*0564*01	2011	-		x
MV Agusta	F4 R ABS	1000	F6	e3*0564*	2011	-		x
MV Agusta	F4 RC	1000	F6	e3*0564*	2011	-		x
MV Agusta	F4 RR ABS	1000	F6	e3*0564*	2011	-		x
MV Agusta	Brutale R	1090	B5	e3*0554*02	2011	201		x
MV Agusta	Brutale RR	1090	B5	e3*0554*02	2011	201		x
Suzuki	GSX R 600	600	WVCV	e4*1756*	2008	201		x
Suzuki	GSX R 600	600	C3	e4*2578*	2011	-		x
Suzuki	GSX R 750	750	WVCW	e4*1852*	2008	201		x
Suzuki	GSX R 750	750	WVBD	e4*0068*	2000	200		x
Suzuki	GSX R 750	750	C4	e4*2587*	2011	-		x
Suzuki	GSX R 1000	1000	WVCY	e4*2132*02	2012	-		x
Suzuki	GSX R 1000	1000	WVCY	e4*2132*	2009	201		x
Suzuki	DL 1000 V-Strom	1000	WVBS	e4*0142*	2007	201		x
Suzuki	GSX 1300 R Hayabusa	1300	WVCK	e4*1618*	2008	-	x	
Triumph	Street Triple	675	L67LR3	e11*1533*	2012	-	x	
Triumph	Street Triple	675	L67LR	e11*1512*	2012	-	x	
Triumph	Street Triple R	675	L67LR	e11*1512*	2012	-		x
Triumph	Daytona 675	675	H67	e11*1592*	2013	-		x
Triumph	Daytona 675 R	675	H67	e11*1592*	2013	-		x
Triumph	Speed Triple	1050	515NV	e11*1049*	2011	-		x
Triumph	Speed Triple R	1050	515NV	e11*1049*02	2012	-		x
Triumph	Speed Triple S	1050	515NJ	e11*0135*	2005	200	x	
Triumph	Tiger Sport 1050	1050	115NG	e11*1604*	2013	-		x
Vyrus	987 C3 4V	1198	984	e11*0672*01	2011	-		x
Yamaha	MT-250	250	RG10	e13*0742*01	2016	-	x	
Yamaha	YZF R250	250	RG10	w13*0742*	2015	-	x	
Yamaha	MT-03	300	RH07	e13*0741*01	2016	-	x	
Yamaha	YZF R3	300	RH07	e13*0741*	2015	-	x	

Austausch-Handbremspumpe für Krafträder Anlage 6.2

Aftermarket Brake Pumps for Motorcycles

Verwendungsbereich zum Prüfbericht Nr. 14-00051-CM-GBM-01

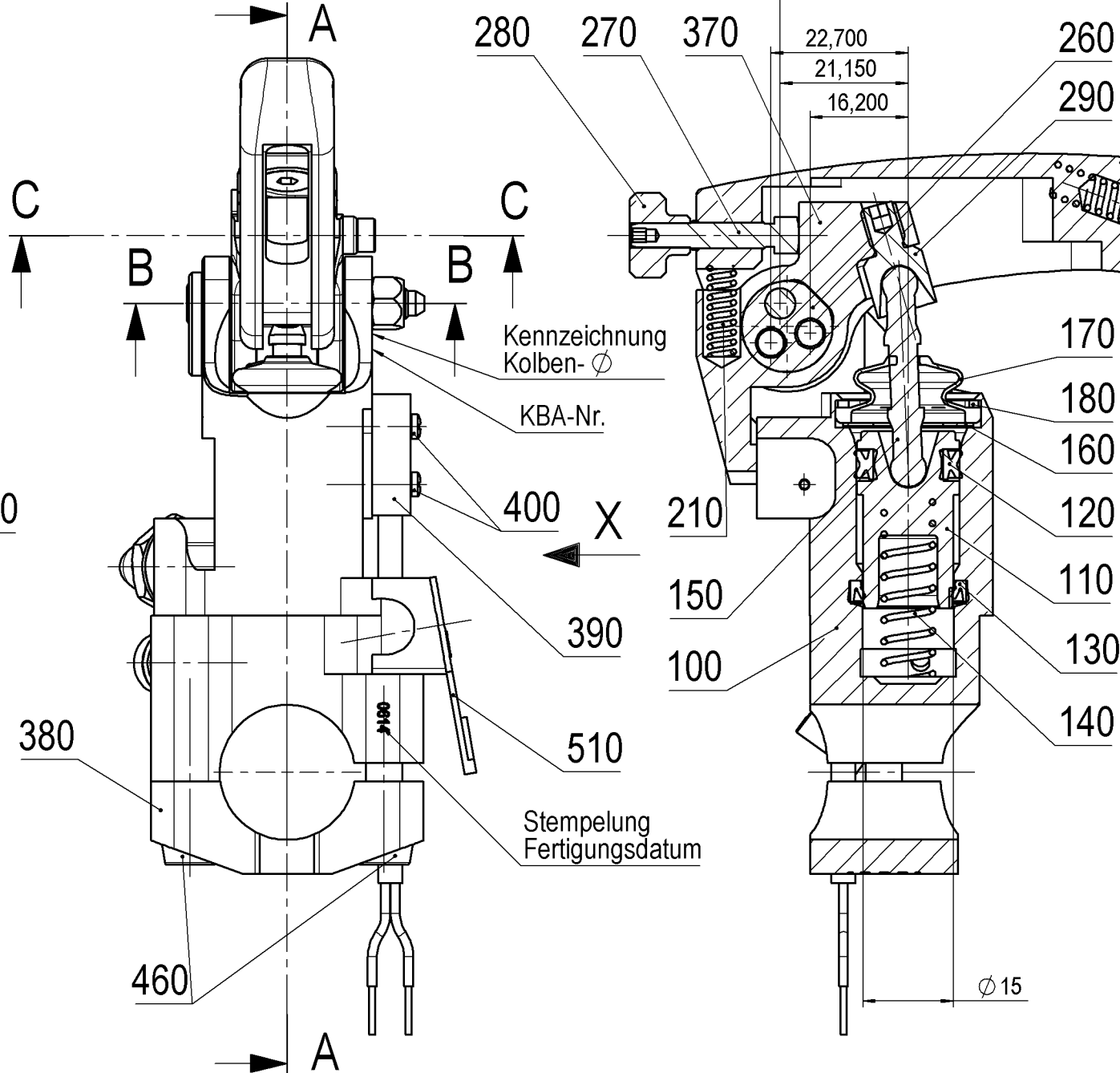
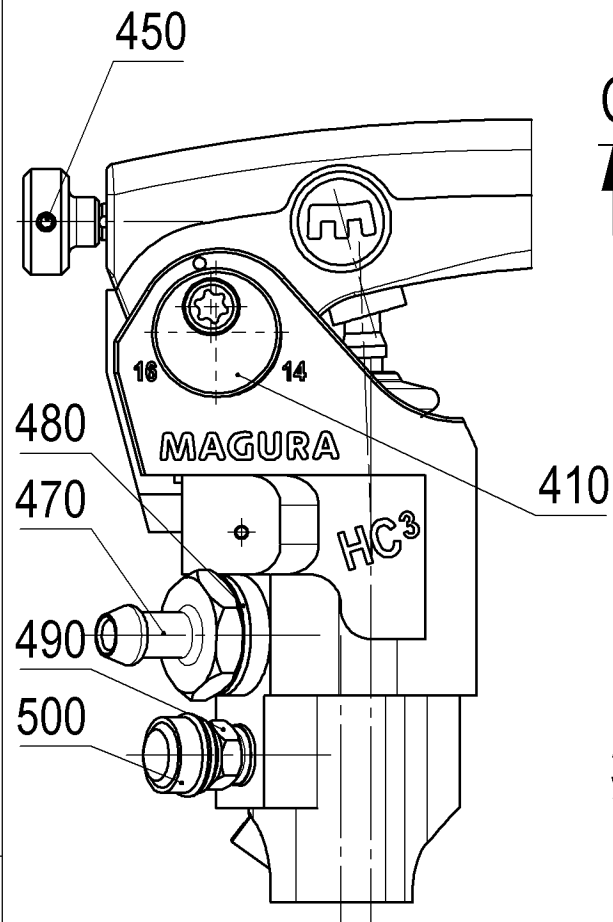
Application list to technical report

Hersteller / Manufacturer **MAGURA, D-72574 Bad Urach**
Typ / Type **HC3**

Hersteller	Modell	ccm	Typ	ABE / EG	von	bis	Ø 15	Ø 18
Yamaha	YZF R6	600	RJ15	e13*0223*01	2010	-		x
Yamaha	YZF R6	600	RJ15	e13*0223*	2008	201		x
Yamaha	MT-09	900	RN29	e13*0643*	2013	-	x	
Yamaha	YZF R1	1000	RN23	EBE	2009	200		x
Yamaha	YZF R1	1000	RN22	e13*0325*	2009	201		x
Yamaha	YZF R1	1000	RN22	e13*0325*01	2012	201		x
Yamaha	FZS 1000 Fazer	1000	RN14	e13*0021*	2005	200	x	
Yamaha	V-Max	1700	RP21	e13*0298*	2009	-		x

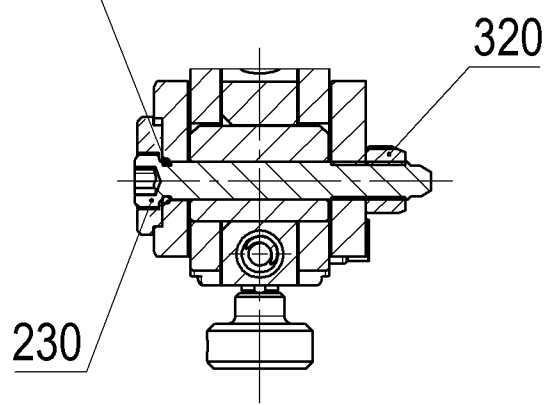
Ansicht in Richtung X

Darstellung ohne Schalter,
Schelle und Zylinderschrauben

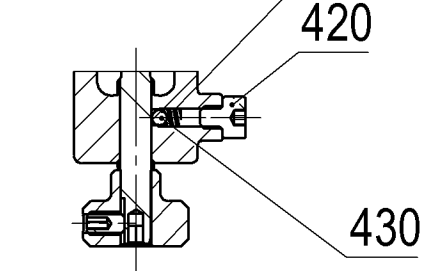


POS.-NR.	TEILE-NR.	BENENNUNG	WERKSTOFF	MENGE
510	0416570	Verschlusskappe		1
500	0430834	Kappe		1
490	0430833	Ventil		1
480	0455020	Dichtring		1
470	2400985	Stutzen	AlCuMgPbF38 oder Al6026	1
460	2400984	Schraube		2
450	0452429	Gewindestift		2
440	2400922	Druckfeder		1
430	0450013	Kugel		1
420	2400982	Zylinderschraube		1
410	2400915	Excenter		1
400	0454299	Schraube		2
390	0428309	Schalter		1
380	2400917	Schelle	EN-AW6082-T6	1
370	2400904	Druckplatte		1
350	2400499	Druckfeder		1
340	0450039	Kugel		1
330	2400986	Senkschraube		1
320	0454310	Mutter		2
310	2400902	Hebelaufnahme		1
300	2400903	Hebel	EN-AW6082-T6	1
290	2400908	Druckstueck		1
280	2400910	Handrad		1
270	2400909	Stellschraube		1
260	2400905	Huelse		1
240	2401055	O-Ring		1
230	2400914	Schraube		1
210	0430029	Druckfeder		1
180	0451773	Si-Ring		1
170	0428180	Balg		1
160	0430105	Scheibe		1
150	2400907	Druckstange		1
140	2401753	Druckfeder		1
130	0431458	Manschette	EPDM schwarz	1
120	0431461	X-Dichtung	EPDM schwarz	1
110	2400913	Kolben	Al 6026	1
100	2400901	Zylinder	EN-AW6082-T6	1

Schnitt B-B Ausschnitt



Schnitt C-C Ausschnitt



-Kolben $\phi=15\text{mm}$
 -Hub max. 11,3
 -hydr. Medium Bremsflussigkeit
 -Foerdervolumen 1730mm^3
 -mechanisches Uebersetzungsverhaeltnis
 $i_{m15} = 7,09$
 $i_{m16} = 6,78$
 $i_{m14} = 9,07$

Oberflächen surface		Tolerierung Hüllprinzip tolerancing envelope requirement DIN 7167		Funktionsmaß bei Abnahme geprüft funct. size checked at acceptance		Gewicht [kg/100] weight 32.000		Datum/date bearb./drawn 01.04.14 gepr./check. 02.04.14		Name / name mauch kuenstle		Zeichnungs-Code drawing code		Blatt/sheet 1 von / of 1			
DIN ISO 1302		DIN ISO 13715		Allgem. Toleranz Bearbeitung general tolerance machining ISO 2768- mH		Werkstoff / material		Maßstab scale 1:1		Format size A3		Projektionsmethode 1 first angle projection DIN ISO 5456-2		Verwendung bei / used at 1120/d15		Dok-Id EDM 357126	
Allgem. Toleranz bei Gewinden tolerance range for threads ISO 6H/6h		nach MWN 1033 after MWN 1033		nach MWN 1031 after MWN 1031		 MAGURA G. Magenwirth GmbH & Co.KG <small>Schutzvermerk DIN ISO 16016 beachten protection DIN ISO 16016 claimed</small>		Bezeichnung / designation B-Armatur d15		Teile-Nr. / part-no. 2001043		Änderungs Nr.					
Letzte Änderung / last modification Anzahl / numbers: 2 Fenster an Hebel hinzu, Druckfeder mit höherer Federkraft 10907 26.11.15 mauch Aend.-Nr. mod.-no. Datum date bearbeitet drawn Bemerkung annotation Zeichnungsänderungen / mod. drawing		nach MWN 1033 after MWN 1033		nach MWN 1031 after MWN 1031				EKK 60		Modell-Nr. / model-no. 7023							

